

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1945

V Ljubljani dne 24. marca 1945.

Št. 24.

INHALT:

49. Lohnregelung für die Papier-, Pappen-, Kartonpappen-, Zellstoff- und Holzstofferzeugungs-, Veredlungs- und Verarbeitungsindustrie.
50. Anordnung über die Errichtung einer zentralen Prüfstelle zur Sicherung der Ernährung der Bevölkerung.
51. Verordnung, betreffend die Ergänzung des Regulativs über die Prüfungsablegung für Dampfmotoren- und Kesselwärter.

VSEBINA:

49. Ureditev plač in mezd za industrijo izdelovanja, poplemenitja in predelovanja papirja, lepenke, kartonske lepenke, staničnine in lesovine.
50. Odredba o ustanovitvi osrednje preskuševalnice za zavarovanje prehrane prebivalstva.
51. Naredba o dopolnitvi pravilnika o opravljanju izpita za posluževalce parnih motorjev in kotlovskih naprav.

Verlautbarungen des Obersten Kommissars

Lohnregelung

für die Papier-, Pappen-, Kartonpappen-, Zellstoff- und Holzstofferzeugungs-, Veredlungs- und Verarbeitungsindustrie

§ 1.

Geltungsbereich.

Die Lohnregelung gilt:

a) *räumlich*: für die Operationszone »Adriatisches Küstenland«;

b) *fachlich*: für die Betriebe der Papier-, Pappen-, Kartonpappen-, Zellstoff- und Holzstofferzeugungs-, Veredlungs- und Verarbeitungsindustrie, einschließlich nicht selbständiger Nebenbetriebe, die in räumlicher Verbindung mit dem Hauptbetriebe stehen;

c) *persönlich*: für alle Angestellten und Arbeiter.

§ 2.

Arbeitszeit.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit ausschließlich der Ruhepausen beträgt 48 Stunden.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit für Wächter (Portiers), Feuerwehrleute, Krankenwärter beträgt 72 Stunden, für Bürodienere, Kraftfahrer, Mitfahrer, Kutscher, Magazinaufseher, Küchen- und Bedienungspersonal 60 Stunden.

Die Arbeitszeit beginnt an der Arbeitsstelle oder an einem im einzelnen vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmten Platz. Beginn und Ende der täglichen Arbeitszeit richten sich nach den kriegsbedingten Erfordernissen und werden gegebenenfalls vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmt.

§ 3.

Zuschläge für Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit.

Auf Anordnung des verantwortlichen Leiters des Betriebes oder seines Beauftragten ist Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit zu leisten.

Razglasi Vrhovnega komisarja

49.

Ureditev plač in mezd

za industrijo izdelovanja, poplemenitja in predelovanja papirja, lepenke, kartonske lepenke, staničnine in lesovine

§ 1.

Veljavnost.

Ureditev plač in mezd velja:

a) *krajevno*: za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje«;

b) *strokovno*: za obrate izdelovanja, poplemenitja in predelovanja papirja, lepenke, kartonske lepenke, staničnine in lesovine, všteti nesamostojne postranske obrate, zvezane prostorno z glavnim obratom:

c) *osebno*: za vse nameščence in delavce.

§ 2.

Delovni čas.

Redni tedenski delovni čas brez odmorov znaša 48 ur.

Redni tedenski delovni čas za čuvaje (vratarje), gasilce, bolničarje znaša 72 ur, za pisarniške slugе, šoferje, spremljače, kočijaže, skladiščne paznike, kuhinjsko in strežno osebje pa 60 ur.

Delovni čas se začne na delovišču ali drugem kraju, ki ga v posameznih primerih določi odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik. Pričetek in konec dnevnega delovnega časa se ravna po zahtevah vojevanja in ju določi, če treba, odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik.

§ 3.

Prihitki za nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Po odredbi odgovornega vodje obrata ali njegovega namestnika se mora opravljati nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Leisten Angestellte wöchentlich weniger als drei Stunden Überstunden, erfolgt keine Bezahlung der Mehrarbeit. Die über drei Stunden wöchentlich hinausgehende Mehrarbeitszeit sowie Sonn- und Feiertagsarbeit ist mit den für Arbeiter festgelegten Sätzen zu vergüten. Bei Errechnung der Stundenzuschläge ist die Stunde mit $\frac{1}{200}$ des Monatsgehaltes zu Grunde zu legen.

Die bei Arbeitern über die in § 2, Absatz 1 und 2, festgelegte regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit hinausgehende Arbeitszeit ist mit einem Zuschlag von 25 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Arbeit an Sonn- und Feiertagen zwischen 0 und 24 Uhr ist mit einem Zuschlag von 50 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Als Nacharbeit gilt die Arbeit in der Zeit von 22 bis 6 Uhr. Für diese wird ein Zuschlag von 15 v. H. gewährt.

Der Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschlag entfällt mit Ausnahme des Neujahrstages, des 1. Oster-, 1. Pfingst- und 1. Weihnachtsfeiertages sowie des Tages der nationalen Arbeit

a) für Wächter (Portiers), Feuerwehrleute und Krankenwärter,

b) für Kutscher und deren Helfer, soweit es sich um die Pflege der Tiere handelt.

Beim Zusammentreffen von Zuschlägen vorgenannter Art wird nur der höhere bezahlt.

§ 4.

Entlohnung.

Ortsklasse I: Die Städte Triest, Monfalcone, Fiume, Pola und Laibach.

Ortsklasse II: Alle übrigen Gemeinden.

I. Angestellte.

Die festgelegten Gehälter sind Monatsgehälter. Die Neufestlegung und Bezahlung von Gehältern erfolgt je nach Änderung des Berufsjahres zum 1. des Monates, der auf den Monat folgt, in dem die Änderung eingetreten ist.

Für die Einreihung der Angestellten in die einzelnen Gruppen ist, außer den übrigen Voraussetzungen, die von diesen tatsächlich geleistete Arbeit maßgebend. Vorübergehende anderweitige Beschäftigung bis zu 6 Wochen bedingt keinen Anspruch auf Bezahlung nach der entsprechenden Gruppe.

Gruppe 1: Angestellte mit einfacher oder schematischer Tätigkeit und Angestellte mit kaufmännischer, technischer oder verwaltungsmäßiger Tätigkeit, die nach Anweisung arbeiten.

Berufsjahre

ab 1.	2.	3.	4.	5.	6.	8.	10.
<i>Ortsklasse I:</i>							
Lire							
1800.—	1890.—	1980.—	2080.—	2170.—	2260.—	2440.—	2710.—
<i>Ortsklasse II:</i>							
1500.—	1600.—	1700.—	1780.—	1870.—	1960.—	2140.—	2410.—

Ako opravi nameščenec na teden manj ko tri nadure dela, se nadurno delo ne plača. Tri ure na teden presegajoči nadurni delovni čas kakor tudi nedeljsko in prazniško delo pa se mora plačati po postavkih, določenih za delavce. Pri izračunu pribitkov za ure je vzeti uri za osnovo $\frac{1}{200}$ mesečne plače.

Delovni čas, ki presega pri delavcih tedenski delovni čas, kakor je določen v § 2., prvem in drugem odstavku, se mora plačevati s pribitkom 25% v § 4., odstavku II. določene mezde.

Delo ob nedeljah in praznikih med 0. in 24. uro se mora plačevati s pribitkom 50% v § 4., odst. II. določene mezde.

Za nočno delo velja čas od 22. do 6. ure. Za tako delo se plačuje pribitek 15%.

Nedeljski, prazniški in nočni pribitek se ne plačuje, izvzemši novoletni, prvi velikonočni, prvi binkoštni in prvi božični dan kakor tudi dan narodnega dela,

a) čuvajem (vratarjem), gasilcem in bolničarjem,

b) kočijažem in njihovim pomagačem, kolikor gre za oskrbo živali.

Pri steku več pribitkov navedenih vrst se izplača samo najvišji.

§ 4.

Plače in mezde.

Krajevni razred I: Mesta Trst, Tržič, Reka, Pulj in Ljubljana.

Krajevni razred II: Vse druge občine.

I. Nameščenici.

Določene plače so mesečne plače. Plače se določijo na novo in plačujejo, kakor se pač dopolnjujejo leta poklicnega službovanja, s 1. dnem meseca za mesecem, ko je nastopila sprememba.

Za uvrstitev nameščencev v posamezne skupine je poleg ostalih pogojev odločilno delo, kakršno nameščenci dejansko opravljajo. Zgolj začasna drugačna zaposlitev do 6 tednov ne ustanavlja pravice do plače po ustrezni skupini.

Skupina 1: Nameščenci s preprostim ali shematičnim delom in nameščenci s trgovskim, tehničnim ali upravnim delom, ki delajo po uvodu.

Leta poklicnega službovanja

od 1.	2.	3.	4.	5.	6.	8.	10.
<i>Krajevni razred I:</i>							
lir							
1800.—	1890.—	1980.—	2080.—	2170.—	2260.—	2440.—	2710.—
<i>Krajevni razred II:</i>							
1500.—	1600.—	1700.—	1780.—	1870.—	1960.—	2140.—	2410.—

Gruppe 2: Angestellte, die schwierige Arbeiten nach allgemeinen Anweisungen selbständig erledigen.

Ortsklasse I:

Lire

2900.— 3030.— 3160.— 3290.— 3420.— 3550.— 3810.— 4200.—

Ortsklasse II:

2410.— 2540.— 2680.— 2810.— 2940.— 3070.— 3330.— 3720.—

Gruppe 3: Angestellte mit besonderer fachlicher Vorbildung (z. B. Fachschulen) oder mit besonderen Spezialkenntnissen, soweit sie entsprechend dieser Vorbildung oder im Rahmen ihrer Spezialkenntnisse tätig werden.

Ortsklasse I:

Lire

4460.— 4550.— 4640.— 4730.— 4820.— 4910.— 5090.— 5360.—

Ortsklasse II:

3720.— 3810.— 3900.— 3990.— 4080.— 4170.— 4350.— 4620.—

Gruppe 4: Angestellte mit abgeschlossener Hochschulbildung, soweit sie entsprechend ihrer Vorbildung tätig sind, oder Angestellte nach den Tätigkeitsmerkmalen der Gruppe 3 mit überdurchschnittlichen Qualifikationen in besonders hervorgehobenen verantwortungsvollen oder besonders vertrauenserforderlichen Stellen.

Ortsklasse I:

Lire

5550.— 5680.— 5810.— 5940.— 6070.— 6200.— 6460.— 6850.—

Ortsklasse II:

4620.— 4760.— 4880.— 5010.— 5150.— 5280.— 5540.— 5930.—

Gruppe 5: Für Angestellte, die auf Grund ihrer Aufgaben und Leistungen höher als die Angestellten der Gruppe 4 zu bewerten sind, erfolgt Festsetzung durch den Obersten Kommissar auf besonderen Antrag.

Angestellte, die ohne praktische Vorbildung nach Ablegung ihrer Abschlußprüfung an der Fach- oder Hochschule in den Betrieb eintreten, erhalten

im 1. Jahr ihrer Tätigkeit 60 v. H.

im 2. Jahr ihrer Tätigkeit 75 v. H.

des für das erste Berufsjahr der in Frage kommenden Gruppe festgelegten Gehaltes.

Sofern der Angestellte die an einen Angestellten der Gruppe üblicherweise im ersten Berufsjahr zu stellenden Anforderungen bereits vor Ablauf der zweijährigen Einarbeitungszeit erfüllt, ist das Gehalt des ersten Berufsjahres vor Ablauf der Zweijahresfrist zu zahlen.

Meisterjahre:

	1.—2.	3.—4.	5.—10.
	Lire	Lire	Lire
Meister:	Ortsklasse I: 2910.—	3170.—	3560.—
	Ortsklasse II: 2530.—	2800.—	3200.—
Werkmeister:	Ortsklasse I: 4270.—	4530.—	4920.—
	Ortsklasse II: 3840.—	4100.—	4500.—
Obermeister:	Ortsklasse I: 5660.—	5890.—	6280.—
	Ortsklasse II: 5170.—	5430.—	5820.—

Vom 11. Meisterjahr an kann auf Antrag Sonderregelung durch den Obersten Kommissar erfolgen.

Skupina 2: Nameščenci, ki opravljajo težavna dela po splošnih navodilih samostojno.

Krajevni razred I:

lir

2900.— 3030.— 3160.— 3290.— 3420.— 3550.— 3810.— 4200.—

Krajevni razred II:

2410.— 2540.— 2680.— 2810.— 2940.— 3070.— 3330.— 3720.—

Skupina 3: Nameščenci s posebno strokovno izobrazbo (n. pr. strokovno šolo) ali s posebnim specialnim znanjem, če so zaposleni ustrezno tej izobrazbi ali v okviru svojega specialnega znanja.

Krajevni razred I:

lir

4460.— 4550.— 4640.— 4730.— 4820.— 4910.— 5090.— 5360.—

Krajevni razred II:

3720.— 3810.— 3900.— 3990.— 4080.— 4170.— 4350.— 4620.—

Skupina 4: Nameščenci z dovršeno visokošolsko izobrazbo, če so zaposleni ustrezno svoji izobrazbi, ali nameščenci z delom iz skupine 3 z nadpovprečno kvalifikacijo na posebno odličnih odgovornih ali posebno zaupnih mestih.

Krajevni razred I:

lir

5550.— 5680.— 5810.— 5940.— 6070.— 6200.— 6460.— 6850.—

Krajevni razred II:

4620.— 4760.— 4880.— 5010.— 5150.— 5280.— 5540.— 5930.—

Skupina 5: Za nameščenca, ki jih je po njih nalogah in storitvah treba oceniti više kot nameščenca skupine 4, določi plače na posebni predlog Vrhovni komisar.

Nameščenci, ki vstopijo v obrat brez praktične izobrazbe po opravljenem zaključnem izpitu na strokovni ali visoki šoli, dobijo

v 1. letu zaposlovanja 60%

v 2. letu zaposlovanja 75%

plače, določene za prvo leto poklicnega službovanja v zadevni skupini.

Če pa ustreza nameščenec temu, kar se običajno zahteva od nameščenca skupine v prvem letu poklicnega službovanja, že pred pretekom dvoletne pripravljalne dobe, se mu mora plačevati plača prvega leta poklicnega službovanja še pred pretekom dvoletnega roka.

Mojstrska leta:

	1.—2.	3.—4.	5.—10.
	lir	lir	lir
Mojstri:			
Krajevni razred I:	2910.—	3170.—	3560.—
Krajevni razred II:	2530.—	2800.—	3200.—
Obratni mojstri:			
Krajevni razred I:	4270.—	4530.—	4920.—
Krajevni razred II:	3840.—	4100.—	4500.—
Višji mojstri:			
Krajevni razred I:	5660.—	5890.—	6280.—
Krajevni razred II:	5170.—	5430.—	5820.—

Od 11. mojstrskega leta dalje lahko Vrhovni komisar na predlog posebej uredi prejemke.

Zu diesen Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in den angeführten Vergütungssätzen enthalten.

Die männlichen Angestellten bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 60 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 80 v. H. der festgelegten Sätze. Weibliche Angestellte bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 50 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 60 v. H., über vollendetem 20. Lebensjahr 80 v. H. der oben angeführten Sätze.

II. Arbeiter.

Die Gefolgschaftsmitglieder werden in Lohngruppen (Tätigkeitsgruppen) eingeteilt.

Ort- klasse	Stunden- grundvergütung	
	I	II
	Lire	Lire

Gruppe 1: Gefolgschaftsmitglieder, deren Tätigkeit hervorragende Fachkenntnisse oder Fähigkeiten sowie besondere Erfahrung voraussetzt, und die nach einer betrieblich gewonnenen Ausbildung von mindestens 2 Jahren als spezialisierte Facharbeiter (operaio specializzato) anzusehen sind, z. B. Maschinenführer von Papier-, Karton-, Trocken- und Entwässerungsmaschinen, Führer der Chloranlagen und Spezialmaschinen, Kocherwärter, Sulfid- und Alkalikocher, Bleicher, Etuimacher, Faltschachtelmacher, Kartonagemacher, erste Heizer, Mechaniker, Elektriker und Maurer 11.50 10.—

Gruppe 2: Facharbeiter und ihnen g'leichgestellte Gefolgschaftsmitglieder, welche die Voraussetzung für Gruppe 1 nicht erfüllen (operaio qualificato), jedoch den Nachweis einer Beschäftigung von mindestens insgesamt 6 Monaten in der entsprechenden Tätigkeit erbringen, z. B. Arbeiter beim Sortieren, Stoffbagger, Salzreiniger, Hypochlorithersteller, Bisulfidvorbereitung, Trockenzylinder- u. Kalandrierführer, Holländermüller, Handdrucker, Maschinendrucker für Tapetenherstellung, Briefumschlagmacher, Matrizenmacher, Tütenmacher, erste Maschinengehilfen, Tischler, Elektriker, Schmierer, Maurer und Beschäftigte in elektrischen Zentralen und Bleichereien 10.— 8.50

Gruppe 3: Spezialisierte Hilfsarbeiter (manovale speciale), die in der Lage sind, bestimmte Arbeitsvorgänge selbständig zu verrichten, und die über gewisse Fähigkeiten betrieblicher Art verfügen, für die jedoch eine besondere Lehrzeit nicht erforderlich ist, z. B. Holzschäler, Beschäftigte an Kollergängen, zweite Maschinengehilfen an Papierverarbeitungsmaschinen verschiedener Art, Alkalikochhelfer, Sortierer und Packer 9.50 8.—

Poleg teh osnovnih plač se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, preženčna doklada, doklada za kraje, ogrožene od letalcev itd.) so obsežene v navedenih plačnih postavkih.

Nameščenci do dovršenega 16. leta starosti prejema 60%, do dovršenega 20. leta starosti pa 80% določenih postavkov. Nameščenske do dovršenega 16. leta starosti prejema 50%, do dovršenega 20. leta starosti 60%, od dovršenega 20. leta starosti dalje pa 80% gorjenjih postavkov.

II. Delavci.

Ti uslužbenci se delijo na mezdne skupine (skupine po delu).

Krajevni razred	Osnovna urnina	
	I	II
	lir	lir

Skupina 1: Uslužbenci, za katerih delo je treba odličnega strokovnega znanja ali sposobnosti kakor tudi posebne izkušnosti in ki jih je po vsaj dvoletni izobrazbi, pridobljeni v obratu, šteti za specializirane strokovne delavce (operaio specializzato), n. pr. strojevodje papirnih, kartonskih, sušilnih in izzemalnih strojev, vodje klorin naprav in specialnih strojev, strežaji kuharstev, kuharji sulfita in alkalij, belilci, izdelovalci tokov (etuijev), izdelovalci škatel, izdelovalci kartonaže, prvi kurjači, mehaniki, elektriki in zidarji 11.50 10.—

Skupina 2: Strokovni delavci in z njimi izenačeni uslužbenci, ki ne izpolnjujejo pogojev iz skupine 1 (operaio qualificato), vendar pa dokažejo, da so bili skupa vsaj 6 mesecev zaposleni pri ustreznem delu, n. pr. delavci pri snovnih prebiralcih, snovnih bagerjih, čistilci soli, pripravljavci hipoclorita, pripravljavci bisulfita, vodje kalandrov in sušilcev, holandski mlinarji, ročni tiskarji, strojni tiskarji pri izdelovanju opon (tapet), izdelovalci pisemskih ovitkov, izdelovalci matric, izdelovalci papirnih vrečic, prvi strojni pomočniki, mizarji, električarji, mazači, zidarji in uslužbenci v električnih centralah in belilnicah 10.— 8.50

Skupina 3: Specializirani pomožni delavci (manovale speciale), ki znajo opravljati določene delovne postopke samostojno in imajo gotove sposobnosti obratnega značaja, za katere pa ni potrebna posebna učna doba, n. pr. čistilci lesa, strežaji pri kolodrobih, drugi strojni pomočniki pri raznovrstnih strojih za predelavo papirja, pomočniki kuharjev alkalij, prebiralci in zavijači 9.50 8.—

Ortsklasse
I II
Stunden-
grundvergütung
Lire Lire

Krajevni razred
I II
Osnovna urnina
lir lir

Gruppe 4: Hilfsarbeiter (manovale comune), die gleichgültig wo mit einfachen Hilfsarbeiten beschäftigt werden, für die eine besondere Anlernung nicht erforderlich ist, so daß sie jederzeit durch andere ungelernete Gefolgschaftsmitglieder ersetzt werden können, z. B. mit Reinigungs- und Trägerdiensten Beschäftigte, Handlanger, Be- und Entlader, Hilfskräfte für einfache Maschinen

9.— 7.50

Gruppe 5: Vorarbeiter sind Arbeiter, die vom Betriebsführer oder seinem Beauftragten auf Grund ihrer Haltung und fachlichen Leistung ständig mit der Aufsicht und Anleitung einer Anzahl von Gefolgschaftsmitgliedern ihrer Beschäftigungsgruppe betraut sind.

Sie erhalten einen Zuschlag von 10 v. H. zur Stundengrundvergütung der ihnen unterstellten Arbeiter.

Gruppe 6: Frauen:

a) Sortiererinnen, Papierprüferinnen, Musterabheberinnen, Näherinnen für Wasserzeichen und Metalltücher

6.65 5.60

b) Papiersortiererinnen, Falterinnen, Zählerinnen, Packerinnen, Helferinnen bei Packerpressen und Rundsiebmaschinen

6.30 5.25

c) Hilfsarbeiterinnen, Hadernsortiererinnen

5.25 4.80

Ortsklasse
I II
Wochen-
grundvergütung
Lire Lire

Krajevni razred
I II
Osnovna
tedenska mezda
lir lir

Gruppe 7: a) Kraftwagenlenker mit technischer Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden

640.— 560.—

b) Kraftwagenlenker ohne technische Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden

600.— 510.—

Für eine regelmäßige Mehrarbeitszeit im Durchschnitt von mindestens 12 Stunden je Woche ist eine Pauschalvergütung zu zahlen

100.— 75.—

Gefolgschaftsmitglieder, die ein Fahrzeug (Lastkraftwagen, Personenkraftwagen usw.) mit Generatorantrieb (Holz, Holzkohle, Torf, Anthrazit, Braunkohle usw.) führen und warten, erhalten eine Generatorzulage von täglich Lire 10.—.

Die Zulage darf nur solchen Gefolgschaftsmitgliedern gewährt werden, die regelmäßig zum Führen des Generatorfahrzeuges herangezogen werden. Eine höhere Generatorzulage darf nicht gewährt werden.

Skupina 4: Pomožni delavci (manovale comune), ki so kjer že koli zaposleni s preprostimi pomožnimi deli, za katera ni treba posebne izurjenosti, tako da jih je mogoče o vsakem času nadomestiti z drugimi ne izučenimi uslužbenci, n. pr. delavci pri čistilnih in nosaških delih, podajači, nakladalci in razkladalci, pomožni delavci pri preprostih strojih

9.— 7.50

Skupina 5: Vodilni delavci so delavci, katerim poveri obratovodja ali njegov namestnik po njih vedenju in strokovnih storitvah trajno nadzorovanje in dajanje navodil nekemu številu uslužbencev njih skupine po delu.

Ti prejemaajo pribitek 10% na osnovno urnino njim podrejenih delavcev.

Skupina 6: Ženske:

a) Prebiralke, preskuševalke papirja, izdelovalke vzorcev, šivalke vodoznačnih in kovinskih sit

6.65 5.60

b) Prebiralke papirja, zgibalke, številke, zavijalke, pomočnice pri zavojnih stikalnicah in strojih z okroglimi siti

6.30 5.25

c) Pomožne delavke, prebiralke cunj

5.25 4.80

Skupina 7: a) Šoferji s tehnično izobrazbo prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur

640.— 560.—

b) Šoferji brez tehnične izobrazbe prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur

600.— 510.—

Za redni nadurni delovni čas povprečno najmanj 12 ur na teden se plačuje povprečninska odškodnina

100.— 75.—

Uslužbenci, ki vodijo in oskrbujejo vozilo (tovorni avto, potniški avto itd.) na generatorski pogon (drva, lesno oglje, šota, antracit, rjavi premog itd.), prejemaajo generatorsko doklado po 10 lir na dan.

Ta doklada se sme plačevati samó tistim uslužbencem, ki vodijo generatorska vozila redoma. Višja generatorska doklada se ne sme dovoljevati.

	Ortsklasse	
	I	II
	Wochen- grundvergütung	
	Lire	Lire
Gruppe 8: Mitfahrer, Kutscher und Fuhrleute erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	540.—	450.—
Gruppe 9: Aufseher, Magazinaufseher erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	500.—	420.—
Gruppe 10: Bürodienner erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	475.—	400.—
Gruppe 11: Wächter (Portiers), Feuerwehrleute und Krankenwärter erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 72 Stunden	570.—	470.—
Gruppe 12: Küchenpersonal:		
a) Gelernte Köche erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	500.—	400.—
b) Küchenhilfspersonal erhält bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	300.—	250.—
c) Weibliches Küchenpersonal erhält 70 v. H. der Löhne der entsprechenden Gruppe.		
Gruppe 13: Jugendliche erhalten:		
bis zum 16. Lebensjahr 60 v. H.		
bis zum 20. Lebensjahr 80 v. H.		
über 20 Jahren 100 v. H.		
des Lohnes der Erwachsenen ihrer Gruppe.		

Arbeitskräfte, die unmittelbar an der Produktion beteiligt sind, erhalten wie bisher vom Betrieb die Bekleidung kostenlos gestellt.

Zu den Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in der Grundvergütung enthalten.

III.

Verheiratete Angestellte und Arbeiter, die aus dienstlichen Gründen außerhalb des Ortes ihrer Arbeitsstätte verwendet werden müssen (Betriebsentsandte), einen eigenen Hausstand haben und denen nicht zugemutet werden kann, täglich zu ihrem Wohnort zurückzukehren, erhalten ein tägliches Trennungsgeld von

Lire 70.—

Dieses ermäßigt sich bei Gewährung von freier Unterkunft um Lire 20.—
von voller Verpflegung in Natur um Lire 30.—

Den verheirateten Gefolgschaftsmitgliedern stehen gleich geschiedene und verwitwete, die einen eigenen Hausstand führen, sowie die ledigen Angestellten und Arbeiter, die mit Verwandten aufsteigender Linie, Geschwistern oder Pflegekindern — zu denen auch uneheliche Kinder zählen — einen gemeinsamen Haushalt

	Krajevni razred	
	I	II
	Osnovna tedenska mezda	
	lir	lir
Skupina 8: Spremljači, kočijaži in vozniki prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	540.—	450.—
Skupina 9: Pazniki, skladišni pazniki prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	500.—	420.—
Skupina 10: Pisarniški sluge prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur	475.—	400.—
Skupina 11: Čuvaji (vratarji), gasilci in bolničarji prejema pri tedenskem delovnem času 72 ur	570.—	470.—
Skupina 12: Kuhinjsko osebje:		
a) Izučeni kuharji prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	500.—	400.—
b) Kuhinjsko pomožno osebje prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe	300.—	250.—
c) Žensko kuhinjsko osebje prejema 70% mezd ustrezne skupine.		
Skupina 13: Mladostniki prejema:		
do 16. leta starosti 60%		
do 20. leta starosti 80%		
nad 20 leti 100%		
mezd za odrasle njihove skupine.		

Delavcem (delavkam), zaposlenim neposredno pri proizvodnji, daje kot doslej obrat obleko brezplačno.

Poleg teh osnovnih mezd se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, prezenčna doklada, doklada za kraje, ogrožene po letalcih itd.) so obsežene v osnovnih mezdah.

III.

Oženjeni nameščenci in delavci, ki se morajo zaradi službenih vzrokov uporabljati zunaj kraja njihovega delovišča (obratni odposlanci), imajo pa lastno gospodinjstvo in ni moči od njih zahtevati, da bi se vsak dan vračali na svoje domovališče, dobivajo dnevno doklado za zunanje delo lir 70.—

Le-tá se zniža ob brezplačnem prenočišču za lir 20.—
ob popolni oskrbi v naravi pa za lir 30.—

Z oženjenimi uslužbenci so izenačeni ločeni in obdoveli uslužbenci, ki imajo lastno gospodinjstvo, kakor tudi samski nameščenci in delavci, ki imajo s sorodniki v navzgornji vrsti, brati ter sestrami ali rejenci — kamor spadajo tudi nezakonski otroci — skupno gospo-

führen und die Mittel hierfür ganz oder zum überwiegenden Teil aufbringen. Voraussetzung ist jedoch, daß der Hausstand auch während der Abwesenheit weitergeführt wird.

Für den Tag der Hin- und Rückreise zur auswärtigen Beschäftigung steht grundsätzlich Tage- und Übernachtungsgeld zu.

IV.

Der Gehalts- und Lohnanspruch besteht nur für tatsächlich geleistete Arbeitszeit.

Bei Minderleistung, Zurückhaltung in der Arbeitsleistung, unpünktlichem Erscheinen zur Arbeit kann im Einvernehmen zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes und den berufenen Vertrauensmännern eine Gehalts- oder Lohnsenkung entsprechend der Minderleistung und Entzug der Leistungszulage, Prämien und Arbeiterzusatzkarten erfolgen. Die Minderentlohnung und der Entzug der Zulagen wird erst nach schriftlicher Zustimmung durch den Obersten Kommissar wirksam.

Bei Krankheit, Unfall usw. erfolgt Weiterzahlung nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

§ 5.

Lehrlinge.

Lehrlinge erhalten

- im 1. Lehrjahr 20 v. H.
- im 2. Lehrjahr 30 v. H.
- im 3. Lehrjahr 45 v. H.
- im 4. Lehrjahr 60 v. H.

der für die entsprechende Gruppe festgelegten Stunden- grundvergütung.

Sofern Lehrlinge nach vollendetem 18. Lebensjahr sich noch in der Lehrzeit befinden, sind zu dem auf dieser Grundlage errechneten Stundenlohn 20% Zuschlag zu gewähren.

§ 6.

Prämien, Akkord- und Erschwerniszulage.

Für überdurchschnittliche Leistungen können Zulagen und Prämien bis 25 v. H. der Grundvergütungssätze bis zum Umfang von 25% der Gefolgschaft als Zuschlag gewährt werden. Sie sind nur an solche Gefolgschaftsmitglieder zu zahlen, die unmittelbar an der Steigerung der Produktion durch ihre Arbeitsleistung beteiligt sind.

Wird in Akkord gearbeitet, so müssen die Akkordsätze so bemessen sein, daß das Gefolgschaftsmitglied bei betriebsüblicher normaler Leistung und unter den im Betrieb üblichen Arbeitsbedingungen bis 25 v. H. Zuschlag über die in § 4, Abschnitt II, festgelegten Grundvergütungssätze verdient.

Für besonders schwere Arbeiten sowie für Arbeiten, bei denen die Gefolgschaftsmitglieder nachhaltigen Einwirkungen, z. B. von Rauch, heißer Asche, Säuren, Gasen, Staub, Nässe und hohen Temperaturen ausgesetzt sind, ist für die Dauer dieser besonderen Arbeiten eine Erschwerniszulage bis zu 15 v. H. zur Stundengrundvergütung zu zahlen. Die in Frage kommenden Arbeiten und die Höhe des Zuschlages sind einvernehmlich zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes oder seinem Beauftragten und den berufenen Vertrauensmännern festzulegen. Wird eine Einigung nicht erzielt, entscheidet auf Antrag der Oberste Kommissar.

dinjstvo in ki priskrbujejo sredstva zanj v celoti ali vsaj pretežno. Pogoji je pa, da se vodi gospodinjstvo dalje tudi za njihove odsotnosti.

Za dan potovanja na zunanje delo in povratek od tam gresta načeloma dnevna in prenočnina.

IV.

Do plače in mezde ima uslužbenec pravico, samó za dejansko opravljene delovni čas.

Ob manjši storitvi, zavlačevanju delovne storitve in netočnem prihajanju na delo se plača ali mezda sporazumno med odgovornim vodjo obrata in poklicanimi zaupniki manjši storitvi ustrezno lahko zniža in se storitvena doklada, premije in delavske dodatne živilske nakaznice lahko odvzamejo. Znižanje prejemkov in odvzem doklad veljata šele po pismeni pritrditvi Vrhovnega komisarja.

Ob bolezni, nezgodi itd. se prejemki dalje plačujejo po veljajočih zakonskih določbah.

§ 5.

Vajenci.

Vajenci prejemajo

- v 1. učnem letu 20%
- v 2. učnem letu 30%
- v 3. učnem letu 45%
- v 4. učnem letu 60%

osnovne urnine, določene za ustrezno skupino.

Ce so vajenci po dovršenem 18. letu starosti še na uku, se jim mora priznati k urnini, izračunani na tej osnovi, pribitek 20%.

§ 6.

Premije, akordne doklade in doklade za oteženo delo.

Za nadpovprečne storitve se do 25% uslužbenstva lahko dovolijo kot pribitek doklade in premije do 25% osnovnih plačilnih postavkov. Plačevati se smejo samo takim uslužbencem, ki so s svojim delom neposredno prispevali k zvišanju proizvodnje.

Ce se dela v akordu, morajo biti akordni postavki tako odmerjeni, da zasluži uslužbenec pri navadni, v obratu običajni storitvi in ob delovnih pogojih, običajnih v obratu, do 25% nad osnovnimi mezdinimi postavki, določenimi v § 4., odst. II.

Za posebno težka dela ter za dela, pri katerih so uslužbenci pod trajnim učinkovanjem n. pr. dima, vročega pepela, kislin, plinov, prahu, moče in visokih temperatur, se plačuje dokler trajajo ta posebna dela, doklada za oteženo delo do 15% osnovne urnine. Zadevna dela in višina pribitka se določijo sporazumno med odgovornim vodjo obrata ali njegovim namestnikom in poklicanimi zaupniki. Ce se sporazum ne doseže, odloči na predlog Vrhovni komisar.

Liegen die Voraussetzungen für die Gewährung der Zulagen und Prämien nicht mehr vor oder erscheint der Beschäftigte nicht pünktlich und regelmäßig zur Arbeit, sind sie sofort zu entziehen.

§ 7.

Schlußbestimmungen.

Alle dieser Regelung entgegenstehenden Verträge und Vereinbarungen, auch die bisher vom Obersten Kommissar für einzelne Betriebe erlassenen Lohnregelungen und Ergänzungen gelten durch diese neue Lohnregelung als überholt. Die Urlaubsregelung, die Zahlung von bisher üblichen Weihnachtsremunerationen, die Zahlung des 13. Monatsgehaltes und der 192 Stundenlöhne usw., soweit kollektivvertragsmäßig festgelegt, ist auch weiter anzuwenden.

Die in dieser Regelung festgelegten Gehälter und Löhne sind Mindest- und Höchstfestsetzungen.

Der Oberste Kommissar behält sich vor, Abweichungen von den in dieser Lohnregelung festgelegten Bestimmungen zu treffen.

Diese Lohnregelung tritt mit 1. Januar 1945 für die Angestellten und mit der 1. Lohnwoche im Januar 1945 für die Arbeiter und Lehrlinge in Kraft.

Soweit auf Grund dieser Lohnregelung Arbeitskräfte, die am Tage des Inkrafttretens dieser Regelung im Betrieb beschäftigt sind, eine geringere als die bisherige Bezahlung erhalten würden, ist diesen der Unterschied zwischen der auf Grund der neuen Lohnregelung sich ergebenden und der in der letzten Gehalts- oder Lohnperiode vor Inkrafttreten dieser Lohnregelung erfolgten Bezahlung als persönliche Zulage zu zahlen.

Schwierigkeiten, die sich aus dieser Lohnregelung ergeben, sind ausschließlich durch den Obersten Kommissar zu klären.

Eine Erhöhung der Verkaufspreise und anderer Preise der Betriebe darf im Zusammenhang mit dieser Lohnregelung nicht erfolgen.

Triest, den 26. November 1944.

Der Oberste Kommissar in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«

Im Auftrage:
Dr. Kohlhaase e. h.

Verlautbarungen des Chefs der Provinzialverwaltung

Nr. 35.

Anordnung

über die Errichtung einer zentralen Prüfstelle zur Sicherung der Ernährung der Bevölkerung

Auf Grund der Ermächtigung des Obersten Kommissars vom 22. Februar 1945, VI/III A 100 Ing. Gr. B5, ordne ich an:

§ 1.

Um die Einhaltung aller Vorschriften zu gewährleisten, welche die Sicherung der Ernährung der gesamten Bevölkerung bezwecken, wird eine zentrale Prüfstelle errichtet.

Ce prenehajo pogoji za to, da bi se dajale doklade in premije, ali če uslužbenec ne prihaja točno in redno na delo, se mu morajo te takoj odvzeti.

§ 7.

Končne določbe.

Vse tej ureditvi nasprotujoče pogodbe in dogovori, tudi vse ureditve plač in mezd in dopolnitve, izdane doslej po Vrhovnem komisarju za posamezne obrate, se s to novo ureditvijo plač in mezd razveljavljajo. Ureditve dopustov, plačevanje doslej običajnih božičnih nagrad, plačevanje 13. mesečne plače in 192 urin itd., kolikor je to določeno v kolektivnih pogodbah, ostajajo še nadalje v veljavi.

V tej ureditvi ustanovljene plače in mezde so določene kot najnižji in najvišji zneski.

Vrhovni komisar si pridržuje pravico odrediti odstopke od določb te ureditve plač in mezd.

Ta ureditev stopi v veljavo s 1. januarjem 1945 za nameščence in s 1. mezdnim tednom v januarju 1945 za delavce in vajence.

Ce bi prejeli uslužbenci, ki so zaposleni v obratu na dan uveljavitve te ureditve, po tej ureditvi plač in mezd manj nego so prejeli doslej, se jim mora izplačevati razlika med prejemki po tej novi ureditvi in prejemki v poslednji plačni ali mezdni dobi pred uveljavitvijo pričujoče ureditve plač in mezd kot osebna doklada.

Pojasnila glede nesoglasij, ki bi se pojavila pri izvajanju te ureditve plač in mezd, daje izključno le Vrhovni komisar.

V zvezi s to ureditvijo plač in mezd se prodajne cene in druge cene obratov ne smejo zviševati.

Trst dne 26. novembra 1944.

Vrhovni komisar na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«

Po naročilu:
Dr. Kohlhaase s. r.

Razglasi šefa pokrajinske uprave

Št. 35.

O d r e d b a

o ustanovitvi osrednje preskuševalnice za zavarovanje prehrane prebivalstva

Na podstavi pooblastila Vrhovnega komisarja z dne 22. februarja 1945, VI/III A 100 Ing. Gr. B5, odrejam:

§ 1.

Da bi se zagotovilo izpolnjevanje vseh predpisov, s katerimi naj se zavaruje prehrana vsega prebivalstva, se ustanavlja osrednja preskuševalnica.

§ 2.

Die zentrale Prüfstelle hat alle der Land- und Ernährungswirtschaft dienenden Einrichtungen und Betriebe in der Provinz Laibach zu überprüfen und dauernd die Einhaltung der land- und ernährungswirtschaftlichen Bestimmungen zu kontrollieren. Die amtlich ausgewiesenen Prüfer können zu diesem Zweck in alle Betriebe, Rechnungsunterlagen usw. Einsicht nehmen. Ihnen ist der Zutritt in alle der Lagerung und Verteilung der Waren dienenden Räume und wenn der Verdacht der Verheimlichung von Lebensmittelbeständen besteht, auch in andere Räume gestattet. Die Betriebsinhaber sind zu wahrheitsgemäßer Auskunft verpflichtet. Bei Zuwiderhandlung finden die Strafvorschriften des Obersten Kommissars vom 19. Oktober 1943 (Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« Stück 2 vom 26. Oktober 1943) Anwendung.

§ 3.

Werden bei der Prüfung Unregelmäßigkeiten oder Mängel hinsichtlich der Verwendung von Rohmaterial, der Technik der Arbeitsweise, des Anbaues, der Ablieferung der Erzeugnisse oder sonstiger Funktionen festgestellt, so ist mir zu berichten.

§ 4.

Ist die Leistung eines land- oder ernährungswirtschaftlichen Betriebes wesentlich geringer als die durchschnittliche Erzeugung anderer Betriebe unter gleichen Verhältnissen und ist dieser Mangel dem Betriebsinhaber zuzuschreiben, so werde ich zeitweilig die Leitung des Betriebes einem Zwangsverwalter übertragen.

§ 5.

Der Zwangsverwalter ist der gesetzliche Vertreter des Betriebsinhabers. Er ist an meine Weisungen gebunden.

Für die Dauer der Bestellung des Zwangsverwalters ruhen alle Rechte des Betriebsinhabers, über sein zum Betrieb gehörendes Vermögen unter Lebenden zu verfügen. Die Entschädigung des Zwangsverwalters für seine Tätigkeit wird von mir festgesetzt. Sie geht zu Lasten des Betriebes.

§ 6.

Die zentrale Prüfstelle hat sich vorwiegend bereits bestehender Prüfungseinrichtungen und deren Personals zu bedienen. Alle diese Prüfungseinrichtungen werden mit Inkrafttreten dieser Anordnung der zentralen Prüfstelle unterstellt.

Soweit zusätzliche Kräfte benötigt werden, wird der dadurch entstehende Geldbedarf von der Behörde des Obersten Kommissars gedeckt.

§ 7.

Den Organen der zentralen Prüfstelle werden über meinen Antrag von der Behörde des Obersten Kommissars Dienstaussweise zur Verfügung gestellt.

§ 8.

Die Organe der zentralen Prüfstelle genießen bei Ausübung ihrer Tätigkeit den Schutz der deutschen und slowenischen Exekutive.

§ 2.

Osrednja preskuševalnica je dolžna preskušati v Ljubljanski pokrajini vse ustanove in obrate za kmetijsko gospodarstvo in prehranjevanje in stalno nadzirati izpolnjevanje določb o kmetijskem gospodarstvu in prehranjevanju. V ta namen smejo uradno izkazani preskuševalci ogledovati vse obrate, vpogledovati računske priloge itd. Dovoljen jim je dostop v vse prostore za vskladiščenje in razdeljevanje blaga in ob sumu, da se skrivajo živilske zaloge, tudi v druge prostore. Imetniki obratov so zavezani dajati resnična pojasnila. Kršitve se kaznujejo po kazenskih predpisih Visokega komisarja z dne 19. oktobra 1943 (uradni list Verordnungs- und Amtsblatt des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«, kos 2. z dne 26. oktobra 1943).

§ 3.

Ce se pri preskušanju doženejo nepravilnosti ali nedostatki glede uporabe surovin, glede tehnike delovnega postopka, obdelovanja zemlje, oddaje pridelkov ali glede drugih opravil, se mora o tem meni poročati.

§ 4.

Ce je storitev kakega kmetijskega ali prehranjevalnega obrata ob enakih razmerah bistveno manjša od povprečne proizvodnje drugih obratov, pa je temu nedostatku kriv imetnik obrata, poverim vodstvo obrata začasno prisilnemu upravniku.

§ 5.

Prisilni upravnik je zakoniti zastopnik imetnika obrata. Vezan je na moja navodila.

Dokler je imenovan prisilni upravnik, počivajo vse pravice imetnika obrata, razpolagati med živimi s svojo imovino, spadajočo k obratu. Prisilnemu upravniku določim nagrado za njegovo delo jaz. Nagrada se izplačuje iz sredstev obrata.

§ 6.

Osrednja preskuševalnica mora pretežno uporabljati že poslujoče preskuševalne ustanove in njihovo osebje. Z uveljavitvijo te odredbe so vse te preskuševalne ustanove podrejene osrednji preskuševalnici.

Ce so še drugi nameščenci potrebni, zalaga s tem nastale stroške oblastvo Vrhovnega komisarja.

§ 7.

Organom osrednje preskuševalnice izda oblastvo Vrhovnega komisarja na moj predlog uradne izkaznice.

§ 8.

Organi osrednje preskuševalnice so pri svojem poslovanju deležni zaščite po nemški in slovenski izvršilni oblasti.

§ 9.

Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Laibach, den 5. März 1945.

II/Z Nr. 2341/1.

Der Präsident:
Div. General Rupnik

§ 9.

Ta odredba stopi v veljavo z dnem objave.

Ljubljana dne 5. marca 1945.

II/Z. št. 2341/1.

Prezident:
Div. general Rupnik

51.

Nr. 36.

Verordnung,

betreffend die Ergänzung des Regulativs über die Prüfungsablegung für Dampfmaschinen- und Kesselwärter

Auf Grund der mir vom Obersten Kommissar in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« erteilten Ermächtigung vom 28. Februar 1945, Nr. 1766/45,

ordne ich an:

Art. 1.

Ausnahmsweise von den Bestimmungen der Art. 4 und 12/III/1 des Regulativs über die Ablegung der Prüfung für Dampfmaschinen- und Kesselwärter vom 16. Juni 1933, Amtsblatt Nr. 410/64 ex 1933, werden für die Dauer des gegenwärtigen Krieges behufs Zulassung zur Prüfungsablegung für Heizer von Kesselanlagen die Erlernung der in Art. 4 des angeführten Regulativs aufgezählten Gewerbe und die Vorlegung des Zeugnisses über die abgelegte Gesellenprüfung für die im genannten Artikel angeführten erlernten Gewerbe nachgesehen.

Art. 2.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung im Amtsblatte des Chefs der Provinzialverwaltung in Laibach in Kraft.

Laibach, den 16. März 1945.

VIII. Z. 422/3.

Der Präsident:
Div. General Rupnik

Št. 36.

N a r e d b a

o dopolnitvi pravilnika o opravljanju izpita za posluževalce parnih motorjev in kotlovskih naprav

Na osnovi danega mi pooblastila Vrhovnega komisarja na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« z dne 28. februarja 1945, št. 1766/45,

odrejam:

Člen 1.

Izjemno od odredb čl. 4. in 12/III/1 pravilnika o opravljanju izpita za posluževalce parnih motorjev in kotlovskih naprav z dne 16. junija 1933, Službeni list št. 410/64 iz l. 1933, se za čas, dokler traja sedanja vojna, za pripustitev k izpitu za kurjače kotlovskih naprav spregleda izučitev obrtov, naštetih v čl. 4. navedenega pravilnika ter predložitve izpričevala o pomočniškem izpitu izučenega obrta iz istega člena.

Člen 2.

Ta naredba stopi v veljavo z dnevom objave v Službenem listu šefa pokrajinske uprave v Ljubljani.

Ljubljana dne 16. marca 1945.

VIII. št. 422/3.

Prezident:
Div. general Rupnik

ANZEIGEN — OBJAVE

Gerichtsbehörden

Handelsregister

Änderungen u. Zusätze:

18.
Sitz: Laibach,
Tag der Eintragung: 16.
März 1945.

Wortlaut der Firma: **Vereinigte Papierfabriken Vevče, Goričane und Medvode A. G. in Laibach.**

Eingetragen wird das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Friedo Pogačnik, Privatier in Laibach, Komenskega ul. 20.

Kreis, als Handelsgericht
Laibach, Abt. III,
den 15. März 1945.
Rg B I 121/34.

Genossenschaftsregister

Änderungen u. Zusätze:

19.
Sitz: Laibach,
Tag der Eintragung: 16.
März 1945.

Wortlaut der Firma: **»Kmetški hranilni in posojilni dom v Ljubljani«, Genossenschaft mit unbeschränkter Haftung.**

Gelöscht werden die Mitglieder des Verwaltungsausschusses Dr. Drago Marušič und Jakob Modic, eingetragen hingegen das Mitglied des Verwaltungsausschusses Fr. Štrukelj, Besitzer in Laibach, Podutiška ulica 39.

Kreis, als Handelsgericht
Laibach, Abt. III,
den 15. März 1945.
Zadr. II 16/49,50.

Verschiedenes

Einladung

211

zur IV. ordentlichen Hauptversammlung,

die von der

GREGORC & CO. A. G.
Spezerei- und Kolonialwaren-Großhandlung in Laibach am 7. April 1945 um 15.30 Uhr im Büro der Gesellschaft in Laibach, Dunajska cesta Nr. 15, abgehalten wird.

Tagesordnung:

1. Beschlussfassung zum Jahresbericht des Verwaltungsrates.

Sodna oblastva

Trgovinski register

Spremembe in dodatki:

18.
Sedež: Ljubljana.
Dan vpisa: 16. marca 1945.
Besedilo: **Združene papirnice Vevče, Goričane in Medvode d. d. v Ljubljani.**

Vpiše se član upravnega sveta dr. Pogačnik Frido, zasebnik v Ljubljani, Komenskega ulica št. 20.

Okrožno kot trg. sodišče
v Ljubljani, odd. III.,
dne 15. marca 1945.
Rg B I 121/34.

Zadružni register

Spremembe in dodatki:

19.
Sedež: Ljubljana.
Dan vpisa: 16. marca 1945.
Besedilo: **Kmetški hranilni in posojilni dom v Ljubljani, zadruga z neomejenim jamstvom.**

Izbriseta se člana upravnega odbora dr. Marušič Drago in Modic Jakob, vpiše pa se član upravnega odbora Štrukelj Franc, posestnik v Ljubljani, Podutiška ulica 39.

Okrožno kot trg. sodišče
v Ljubljani, odd. III.,
dne 15. marca 1945.
Zadr. II 16/49,50.

Razno

Vabilo

na IV. redni občni zbor,
ki ga bo imela
GREGORC & CO. D. D.
veletrgovina specerijskega in kolonialnega blaga s sedežem v Ljubljani dne 7. aprila 1945 ob 15.30 uri v družbeni pisarni v Ljubljani, Dunajska cesta 15.

Dnevni red:

1. Sklepanje o letnem poročilu upravnega sveta.

2. Genehmigung der Bilanz für das Jahr 1944.

3. Allfälliges.

Die Aktien sind spätestens sechs Tage vor der Hauptversammlung bei der Kasse der Gesellschaft in Laibach zu deponieren.

Laibach, den 22. März 1945.

Der Verwaltungsrat

184

Laibacher Kreditbank in Laibach.

Bilanz per 31. Dezember 1944.

Aktiva: Kasse L. 44.314.553,40, Valuten und Devisen 35.511,26 L., Wechsel L. 6.316,310.—, Wertpapiere L. 5.318.265,97, Wertpapiere des ordentlichen Reservefonds L. 313.595.—, Vorschüsse L. 6.716.096,70, Debitoren L. 39.619.141,78, Realitäten L. 6.857.304.—, Inventar Lire 75.813,40, Konsortialkonti Lire 14.619.823,67, transitorische Posten L. 74.512,70, sonstige Aktiva L. 604.464,10, Garantien L. 3.443.465,48. Zusammen Lire 124.865.391,98.

Passiva: Aktienkapital Lire 11.400.000.—, Reservefonds Lire 4.014.672,96, Einlagen Lire 30.676.360,78, Kreditoren Lire 73.860.899,08, transitorische Posten Lire 336.011,20, Reeskont L. 76.000.—, sonstige Passiva L. 3.428.194,36, Reingewinn Lire 1.073.253,60. Garantien Lire 3.443.465,48. Zusammen Lire 124.865.391,98.

Verlust- und Gewinn-Konto per 31. Dezember 1944.

Ausgaben: Zinsen 1.648.167,65 Lire, Verwaltungsspesen Lire 1.841.568,11, Gehälter Lire 4.514.287,71, Steuern und Gebühren L. 631.598,18, Abschreibungen L. 83.101,51, Reingewinn L. 1.073.253,60. Zusammen Lire 9.791.976,76.

Einnahmen: Gewinnvortrag L. 463.295,38, Zinsen L. 6.054.236,92, Erträgnis der Realitäten Lire 175.900,33, Erträgnis des Bankgeschäftes L. 3.098.544,13. Zusammen L. 9.791.976,76.

Kundmachung: Die Laibacher Kreditbank in Laibach gibt bekannt, daß gemäß Hauptversammlungsbeschluß vom 10. März 1945 ab 12. März 1945 an die Aktionäre auf die Vorzugsaktien Nr. 200.001 bis 300.300

2. Odobritev bilance za leto 1944.

Delnice se morajo založiti najkasneje šest dni pred občinim zborom pri družbeni blagajni v Ljubljani.

Ljubljana dne 22. marca 1945.

Upravni svet

184

Ljubljanska kreditna banka v Ljubljani.

Cista bilanca

na dan 31. decembra 1944.

Aktiva: Gotovina 44.314.553,40 L., valute in devize L. 35.511,26, menice L. 6.316,310.—, vrednostni papirji L. 5.318.265,97, vrednostni papirji rednega rezervnega fonda L. 313.595.—, predujmi L. 6.716.096,70, dolžniki L. 39.619.141,78, nepremičnine L. 6.857.304.—, inventar L. 75.813,40, konzorcijalni računi L. 14.619.823,67, prenosne postavke L. 74.512,70, ostala aktiva L. 604.464,10, garancije lir 3.443.465,48. Skupaj lir 124.865.391,98.

Passiva: Delniška glavnica L. 11.400.000.—, rezervni fond L. 4.014.672,96, vloge 30.676.360,78 L., upniki L. 73.860.899,08, prenosne postavke L. 336.011,20 reeskont L. 76.000.—, ostala passiva L. 3.428.194,36, čistí dobiček L. 1.073.253,60, garancije L. 3.443.465,48.

Račun zgube in dobička na dan 31. decembra 1944.

Izdatki: Obresti L. 1.648.167,65, upravni stroški L. 1.841.568,11, plače L. 4.514.287,71, davki in pristojbine L. 631.598,18, odpisi L. 83.101,51, čistí dobiček lir 1.073.253,60. Skupaj 9.791.976,76 lir.

Prejemki: Prenos iz minulega leta L. 463.295,38, obresti lir 6.054.236,92, donos nepremičnin L. 175.900,33, donos bančnih poslov L. 3.098.544,13. Skupaj lir 9.791.976,76.

Objava: Ljubljanska kreditna banka v Ljubljani objavlja, da izplačuje v smislu sklepa 45. rednega občnega zbora z dne 10. marca 1945 svojim delničarjem počenši z 12. marcem 1945 na prednostne delnice št. 200.001

gegen Vorlage der Kupons für das Jahr 1944 eine 4%ige Dividende, nach Abzug der auf die Dividende entfallenden Steuern, bei der Kasse der Zentrale in Laibach zur Auszahlung gelangt.

Laibach, den 10. März 1945.

Der Verwaltungsrat

208

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 026649, ausgestellt vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Adolf Jenko aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Adolf Jenko

*

209

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 014510, ausgestellt am 12. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach und der Passierschein zum Überschreiten der Blocks Nr. 1 und 52, beide auf den Namen Cyrillus Možina aus Laibach, sind mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Cyrillus Možina

do 300.000 protj predložitvi kuponov za leto 1944. 4% dividendo, po odbitku na dividendo odpadajočih davkov, pri blagajni centrale v Ljubljani.

V Ljubljani 10. marca 1945.

Upravni svet

*

208

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 026649, izdano od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Jenko Adolf iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Jenko Adolf

*

209

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 014510, izdano 12. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani in propustnice za prekoračenje blokov št. 1 in 52, oboje na ime Možina Ciril iz Ljubljane. Proglašam jih za neveljavni.

Možina Ciril

212

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 072518, ausgestellt am 7. Juli 1943 von der Gemeinde Polje bei Laibach auf den Namen Franz Pečnik aus Smartno bei Cilli, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Franz Pečnik

*

218

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 001630, ausgestellt vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Leopold Smerkolj aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Leopold Smerkolj

*

214

Kundmachung

Die Legitimationskarte, ausgestellt von der Gemeinde Bloke auf den Namen Ottilia Strle aus Ravne Nr. 35, Gemeinde Bloke, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Otilia Strle

212

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 072518, izdano dne 7. julija 1943 od občine Polje pri Ljubljani na ime Pečnik Franc iz Smartna pri Celju. Proglašam jo za neveljavno.

Pečnik Franc

*

218

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 001630, izdano od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Smerkolj Leopold iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Smerkolj Leopold

*

214

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico, izdano od občine Bloke na ime Strle Ottilija iz Ravne št. 35, občina Bloke. Proglašam jo za neveljavno.

Strle Ottilija